雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到

各種水貨　大沙田柚
（瓷瓦）盅蜜薑　各款糖薑
糯米枝干　（生晒）槐枝干
台灣竹笋　江西磁器
中國爆竹　藥材補品

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

San Tai
BAMBOO SHOOTS
San Tai
BAMBOO SHOOTS

大幫台灣竹笋到步　批發零沽一律歡迎

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣

▲請看─數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。

舖租低廉，設備充實，尤其餘事。愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，

奥文實業公司黃文炳謹啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材　名家丸散
（營）配方製丸　工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧　無任歡迎

司理劉社鍊

簡氏事務所

Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部─經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人假目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來敎必覆。
㈡籍民部─代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢運輸─經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈣代理清潔耐火經便木糠柴。

發售加政府第十二期公債

利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘又四十六分，可將舊公債轉換新公債尤爲便宜。

經理簡建平　簡建業

雲埠洪門民治黨歡送加十吉屆洪懇代表團

△餞延盛衆　握別殷情

雲訊。中國洪門民治黨駐雲埠支部及達權支社。昨一日星期五晚五時半。設筵桃園酒家、歡送雲高華。域多利。砵亞板汝等埠民治黨達權社出席全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會代表團代表王華進。簡傑平。簡國安。司徒捷予。周玉生。陳文彬。李業森。劉淇浩。林福稠。雷民盼等。筵開十餘席。赴席者甚爲踴躍。首由主席伍澤濂宣佈宴會旨趣。畧謂各代表爲公服務。不辭勞苦、赴穩寧埠出席此屆全加洪懇大會。預祝洪門黨務前途進展。實賴洪門黨衆全體團結努力合作等語。並舉杯向各代表致敬。恭祝大會成功。洪門民治黨駐加總支部主委代表王華進。及域多利埠洪門民治黨代表李業森等。先後演講發揮。悉中肯綮。對於雲埠洪門黨社。聯合設宴歡送盛意。至深感謝。旋由雲埠民治黨秘書徐子樂答謝。簡單扼要。並舉杯慶祝各人健康。洪門民治黨達權社及中華民國萬歲。隨即起菜。席間各人談笑甚歡。對黨務發展之意見。均有精湛之貢獻。談笑風生。情衆愉快。至吉時撤席。

宴會後。徐子樂。吳照光。林岳鎏。趙榮義。簡而明。伍澤濂。司徒捷予夫人。謝志如夫人等。即齊馳車前往加拿大國家鐵路公司車站。送各代表暨謝志如．趙偉常。林進傑等前往穩甯觀禮。諸君在車站閒談。殷殷致賀。預祝洪懇大會成功。直至吉時四十五分。火車開行。方才握別。

此屆全加洪懇大會。正值世界局勢混沌之秋。我等洪門黨務。應與應革之事。至爲繁重。而此次洪懇會各代表。均爲旅加各地洪門黨社首要。福國利僑與及國民外交等工作。悉賴代表諸公討論對策。希望更有一步之洪門進展也。

黃文甫君昨已回雲

雲埠全加中華總會館常委黃文甫。月前奉該總會館之命，赴柯呈請加政府修改對華移民苛例。公畢後。遍遊各埠。向各僑胞報告其赴京呈請改例之經過情形。所到各地。備受各僑團各僑胞之熱烈歡迎。各情經述登前報。黃常委經於昨卅一日夜間。乘飛機回雲埠國際機場。當時到機場迎接者有全加中華總會館司徒捷予夫婦。吳照光。黃儉傳。中加友誼會黃一平。林岳鎏。台山寧陽會館李韞石。黃祝齡。馬秋存。中華職工聯合總會李廣來。黃發理　黃雲總公所黃潮衍。黃寄生等多人。回埠後。假座陶陶酒家叙餐。席間暢談甚歡云。

台山寧陽會館紀慶各方紛送題詞賀金

雲訊。雲埠台山寧[illegible]

三）日下午五時。假座新華僑酒樓舉行六十週年紀念。各方紛送題詞賀金甚多。經誌報端。現又收到題詞字畫者。有美國三凡市少年中國晨報。僑務委員黃伯耀。劉滌寰。紐約黃鐵錚。雷振打黃良石。雲埠台中校友林善聽。李王孫。黃孔阜。黃大成等。其中以台中校友林善聽等所送之絹畫。內恭錄劉前縣長栽甫。代表台民接受加僑捐建之台中校舍。在證書云：「毋忘我加僑作育之志。而爲邦家光。」尤爲有深切之意義。賀金者。有開平總會館。黃江夏總堂。全加李氏總公所。旅北美馬氏總公所。龍岡親義公所。馬氏分所。梁忠孝堂。愛蓮總公所每五元。中華總商會。振華聲藝術研究社。中華基督教會每三元。竹林園。新重慶酒家。美國陳匡民每十元。西湖酒家五元。紀念費者。有李日如三十元。黃良石二十元。

（又訊）該會館昨接到域埠台山寧陽總會館函報。謂除致送賀金二百元外。復派李東海。雷壽如屆時來雲參加。雷振打派黃校長良石來雲參加。黃校長昨一日已乘機抵雲。該雷城台僑已捐得二百餘元。現仍繼續捐助。聞將可達五百元。又該處刻籌組台山寧陽會館通訊處。以資聯絡。如該處台僑。可謂桑梓情深。熱心邑務矣。

余國緯醫師在協和教會講道

雲埠片打街夾敦里維街華人協和教會。定於本禮拜日（即十一月三日）下午八時正。舉行主日禮拜。由該會長老邱海籌先生主領。崇拜秩序。並聘請二埠精神病療養醫院專任醫師余國緯博士講道。余博士自少服膺聖道。畢業祖國中山大學後。即赴歐洲繼續深造。旋被聘來加服務。爲華僑社會中不可多得之人才。盼我全僑擁躍赴會。共聆教益。

○屋在四十九夾緬街

相宜出賣六個房屋牆是市得高合大家庭用十二年舊自動煲氣地段五十尺定銀約六千請詢問 Mr. Bryan Yo 7764 或 DE. 8021 Macdonald Realty Ltd.

△代　柬

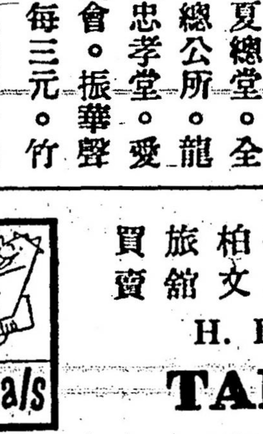
謹訂十一月廿四日下午一時爲本支社舉行成立第卅九週年紀念典禮敬具潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓設筵歡宴
屆時統請
民治黨各級黨部
達權總支社暨洪門各機關及各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮寵

雲埠達權支社同人敬約

Dart Coon Club [illegible] Pender St. W. Vancouver 4, B.C.

大夫實業公司

專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣



H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016

忠實指導買賣實業

服務週到　忠誠老實　大小惠顧　極表歡迎

"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"

AMherst 6-2234
本公司華人總代理黃鉅廉君

百老滙旅店　蓮花大旅店

加拿大雲高華
唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway
HOTEL

Lotus
HOTEL

ABBOTT ST.　VANCOUVER 4, B.C.　101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541　房租每日二元起碼　電話 PA. 3445

雲高華 利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品

去頭凍蝦　大量紅豆
鮮肥蜆魚　發芽綠豆
鮮獅頭魚　雪白芝麻
各種鹹魚　花旗糯米
紅黃咸蛋　裹粽竹葉

日昇銀業按揭有限公司　日昇投資有限公司

Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.
Sunrise Investments Ltd.
416 Main Street
Phone MUtual 3-5864, 3-5865

專營借款
新舊客車貨車或
未完滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

業務
股票公債買賣
價錢準確　辦理快捷
經紀費用　與別相同
交易大小　股票查問
一律歡迎

加拿大華人
首辦
股票公債貿易所

食指動矣

著名五羊飽点食譜
秘書賫路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽　臘腸飽
鮮蝦子飽　鮮蝦餃
滑腸粉綣　白糖鬆羔

B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA 3953